

# ”Hvordan har man kunnet glemme Maria Lazars forfatterskab?”

Sådan spørger avisen Die Welt på kulturforsiden d. 6. august i år. Nu udkommer Maria Lazars eksilroman *Mirakel Spektakel* fra 1935 for første gang på dansk.

## Mirakel Spektakel

*Mirakel Spektakel* er en ildevarslende roman om et lille samfund, hvor brutalitet langsomt bliver normen. Romanen er skrevet som et virvar af stemmer, der giver indblik i karakterernes sårbarhed, længsler og famlen efter meningsfuldhed. Vi er i starten af 1930'erne – en opbrudstid præget af finansiell usikkerhed efter børskrakket, ideologisk oprørstrang og politisk splittelse, der fører til voksende radikaliserings. Kvindefrigørelse, konspirationsteorier, patriarkalske familieværdier, nationalisme, udryddelsesfantasier og kynisk profitmageri mødes i provinsbyen Maria Blut.

## Handling og karakterer

I provinsbyen Maria Blut går sladdereren om alt og alle, især om lægen Gustav Lohmann. Han er ved et tilfælde havnet i byen, men ville egentlig gerne væk. Og sådan er det med alle her. Hver især venter de på et mirakel – på lige præcis det mirakel, som skal redde dem ud af deres forfejlede liv. Præsten Pater Lambert keder sig under skriftemålene. Toni forelsker sig i sin søsters mand. Den misforståede Vinzenz får storhedsvanvid, og den unge, sanselige Hanni vokser langsomt fra sin anorektiske veninde, mens sommeren går på hæld. Byens forarmede overklasse ønsker sig tilbage til det gamle kejserrige, og kun advokaten Meyer-Löw ser tegn på tidens radikaliserings.

## Litterær stil

Maria Lazar skriver på én gang let og krævende. Sproget er enkelt, og romanen er bygget op af små dramatiske, næsten filmiske scener uden en egentlig fortæller. Som et kamera panoreres der hen over byens beboere, og vi hører deres tanker, samtaler og bevæggrunde, inden kameraet panorerer videre. Nogle steder springer synsvinklen endda fra linje til linje, og den samme situation opleves fra modstridende perspektiver. Læseren må selv stykke delene sammen.

## Relevans

Lazar sammenvæver på eleganteste vis politiske diskurser og menneskelige relationer. Romanen er både et skarpt øjebliksbillede af 1930'ernes politiske brydninger, der giver urovækkende associationer til nutidens politiske landskab, og en beskrivelse af eksistentielle valg og sårbare relationer mellem mennesker.



## Mirakel Spektakel

Forfatter: Maria Lazar

Oversætter: Ann-Claire Olsen

ISBN: 9-788794-047005

Udgivelsesdato: 30/10/2020

Vejl. Udsalgspris: 299,95 kr.

## ”Et lille litterært mirakel”

Die Zeit om *Mirakel Spektakel*

### Forfatteren

**Maria Lazar (1895 – 1948)** blev født i Wien i en jødisk-borgerlig familie. I 1933 flygtede hun sammen med Bertolt Brecht og Helene Weigel til Danmark, hvor hun boede hos Karin Michaëlis på Thurø. Senere flyttede hun til København, hvor hun skrev *Mirakel Spektakel*. Bogen udkom posthumt i 1958. I 1939 flygtede Maria Lazar videre til Sverige. Her tog hun sit eget liv pga. alvorlig sygdom i 1948. Hendes forfatterskab er for nyligt blevet genopdaget og genudgivet både i Tyskland og Østrig, men allerede i begyndelsen af 1980'erne udgav den danske germanist Birgit S. Nielsen flere artikler om Lazars liv og forfatterskab.

### Forlaget

Forlaget Klara W. udgiver nyskabende og modig litteratur oversat til dansk. Vi interesserer os for forfattere, der tager læseren alvorligt, udforsker litterære formater og udfordrer klichéer. Vi udgiver hovedsageligt romaner og noveller, og vi arbejder for at bringe oversat litteratur ud til et dansk publikum.

Forlaget Klara W. tager sit navn fra Klara Wechselmann - en visionær tysk-jødisk kvinde, der kom til København i 1903 og på eget initiativ blev oversætter og kulturformidler af nordisk litteratur. Forlaget Klara W. er grundlagt af hendes efterkommere, og vi ser os selv som et kulturformidlende forlag, der fortsætter Klara Wechselmanns virke.

**KLARA W.**

acolsen@klara-w.dk